

中国语言规划论

李宇明 著

东北师范大学出版社
长 春

图书在版编目(CIP)数据

中国语言规划论/李宇明著. —长春:东北师范大学出版社,2005. 8
ISBN 7—5602—4290—1

I. 中... II. 李... III. 汉语—语言规划—研究 IV. H102

中国版本图书馆CIP数据核字(2005)第064638号

责任编辑:王忠山 责任校对:方 军
封面设计:李冰彬 责任印制:栾喜湖

东北师范大学出版社出版发行
长春市人民大街5268号(130024)
电话:0431—5695744 5688470
传真:0431—5695734

网址:<http://www.nenu.edu.cn>

电子函件:Sdcbs@mail.jl.cn

东北师范大学出版社激光照排中心制版
印装

2005年8月第1版 2005年8月第1次印刷
幅面尺寸:148 mm×210 mm 印张:11.25 字数:280千
印数:0 001—2 000册

定价:25.00元

序

一个重视语言规划的国家，肯定是发展程度、整体实力和精神文明都上升到了较高层次的国家。反过来说，一个国家，当其力量不足以抗击侵掠，只能愤怒地忍受欺凌与屈辱的时候，当其人民食不果腹，衣不蔽体，只能在生与死的边缘上奋力呼号和挣扎的时候，是不可能把这个命题提上议事日程的。正因如此，读到字明的《中国语言规划论》，我既为他又有一部新著出版而高兴，更为当今中国的日益昌盛而抑制不住内心的激动。

站位高，展现强烈的时代气息，这是《中国语言规划论》一书的一个重要特点。

21世纪，已经发达和正在迅速发展的国家，纷纷跨入信息化时代。民族语言的统一是建立统一市场、实现工业化的重要条件；语言文字的信息化，是国家信息化的关键。纵观人类社会发展的历史，经济大国必然是语言大国，语言大国必然是经济大国整体风貌的重要侧面。中国正在向经济大国阔步迈进，中国的语言文字工作者必须站在时代的潮头，与时俱进地思考自己的工作如何才能跟历史车轮同速。一些“传统任务”的完成，比如普通话的推广、现行汉字的整理和汉语拼音方案的推行，也应提升到信息化的高度来统筹规划。《中国语言规划论》一书，通过《中

国当前语言文字工作任务》、《信息时代的语言文字工作任务》、《信息时代的中国语言问题》、《语言学发展的新机遇》、《信息时代需要更高水平的语言文字规范》等多篇文章的论述，清楚地阐明了时代赋予我国语言文字工作者的神圣使命。在一次闲谈中，宇明曾向我提到表明国家尊严的五大标志：国旗、国徽、国歌、国土和国语。他的文章，能够站立到时代高端去审视国家的语言问题，这不是偶然的。

有思路，明确提出自己的意见，这是《中国语言规划论》一书的又一个重要特点。

《我国的语言生活问题》一文提出四个思路：其一，促使汉语成为国际强势语言；其二，争取汉语在虚拟世界里的地位；其三，处理好外语与母语的关系；其四，保护濒危语言。《通用语言文字规范标准的建设》一文提出三个思路：其一，建立规范标准的理想体系；其二，建立科学的运作机制；其三，处理好刚与柔、学理与俗实、制定与维护、科学性与时效性等关系。诸如此类的论说，不可能全是创新，却表明很有主见。《搭建中华字符集大平台》一文提出的思路更具系统性。自计算机对文字进行处理以来，中华字符集是国人所提出的最为庞大的字符集，在实现中必然会遇到许多技术难题。文章提到了五个方面：第一，字符种选择；第二，形体规范；第三，造字；第四，存储；第五，检索与输入。每个方面，都有阐发。比如存储，文章指出：中华字符集的非匀质的特点，决定了必须考虑将字符集分为若干子集，以满足不同领域、不同人群的使用需要，而子集的划分，必须考虑民族原则、古今原则和字频原则。文章还论述了中华字符集与国际标准的关系，指出在互联网已经将整个世界联结起来的今天，建立中华字符集必须考虑互联网的交际需要，解决国际统一编码问题。这样，能使中华字符集具有两大特性：第一，每个字

符种的代码都是唯一的；第二，全世界只使用一套统一的编码系统。宇明不是圣人，他的构想不可能全无漏缺，但他思路开阔，考虑问题深入，而且敢于表明己见，这是一种“有所为”的征质。

讲品位，重视学术层面的探讨，这是《中国语言规划论》一书的再一个重要特点。

语言规划，既属于工作范畴，又属于学术范畴。讨论和制定语言规划，以解决工作中的实际问题为目的，但要真正达到目的，又必须以严谨的学术研究作为前导，深入揭示相关的规律性，使之成为一门学问。本书中的文章，或偏重于讲工作，或偏重于谈学术，或甲中有乙，乙中有甲，但总体上都反映出了提高学术品位的美学理念。最能说明问题的文章之一，也许是《论母语》。文章指出：母语是个民族领域的概念，反映的是个人或民族成员对民族语言和民族文化的认同问题。母语直接指向民族共同语，但不指向共同语的地域变体，方言只能称为母言，不应视为母语；第一语言是人们“思维和交际的自然工具”，即所谓“自我表达的天然工具”，但与母语不是等同的概念。对于单一语言群体的母语问题，双语社会和双语家庭的母语问题，以及“母语失却”问题，文章从不同侧面展开了论说，其内容是搞好语言文字工作的需要，其分析又反映出了讲求科学性的学术严谨。宇明一向认为，结合工作获得的科研成果，最易转化为工作效率，建立在坚实学术基础上的工作，最能解决现实中的“真问题”。从本书可以看出，努力将工作与科研有机地融为一体，努力提高工作性文章的学术品位，这是宇明的追求。

中国语言规划从制定到实施，到获得良好结果，绝非易事，需要一辈接一辈众多有志之士、有识之士、有为之士作出坚持不懈的努力。《中国语言规划论》一书，是宇明到教育部语言文字

信息管理司工作四年多来“工作——思索——熬夜”动态过程的一个缩影。宇明有个特点：不干则已，干则有获。通过这本书可以看到，他在尽心尽力地干着承前启后的工作，干得很投入，干得很有启示性。这本书的出版，我以为，可以看作中华文化正在实现伟大民族复兴的一个注脚——尽管只是一个小注脚！至于这本书具体论说上的得失，读者是可以从不同角度按不同价值取向去思考和评价的。

邢福义

2005年3月2日

华中师范大学语言与语言教育研究中心

目 录

序	邢福义	1
第一编 综论:语言生活和语言文字工作		1
一、中国当前语言文字工作任务		3
(一)大力推广普通话		4
(二)实现汉字的规范化、标准化		6
(三)推行《汉语拼音方案》,扩大汉语拼音的适用范围		9
(四)加速语言文字的信息化进程		11
(五)科学处理各领域语言文字应用问题		13
二、信息时代的语言文字工作任务		18
(一)信息时代语言文字工作的新任务		19
(二)将传统工作任务提升到信息化的高度		25
(三)更新语言观念例说		26
(四)结 语		29
三、信息时代的中国语言问题		32
(一)信息时代的数字鸿沟		32
(二)数字鸿沟的语言效应		35
(三)信息时代的中国语言对策		39

(四) 结 语	47
四、语言生活与精神文明	50
(一) 生机勃勃的语言生活	50
(二) 语言生活中的问题	53
(三) 语言的自我调节、人工干预及 语言羞耻心	54
(四) 结 语	57
五、我国的语言生活问题	59
(一) 促使汉语成为国际强势语言	61
(二) 争取汉语在虚拟世界里的地位	62
(三) 处理好外语与母语的关系	65
(四) 保护濒危语言	66
六、语言学发展的新机遇	69
(一) 信息化	70
(二) 汉语的国际传播	71
(三) 语言矛盾突显	72
七、努力培养双言双语人	79
(一) 语言生活的两大课题	79
(二) 培养双言双语人存在的若干问题	83
(三) 结 语	88
第二编 专论:语言文字的规范标准	91
一、权威方言在语言规范中的地位	94
(一) 权威方言及其双重性	94
(二) 现代汉语的权威地域方言问题	99
(三) 现代汉语的权威社会方言问题	104
二、通用语言文字规范标准的建设	111

(一)通用语言文字本身的规范标准.....	112
(二)通用语言文字在各领域应用的规范标准.....	115
(三)规范标准的建设思路.....	118
三、信息时代需要更高水平的语言文字规范	126
(一)语言文字是信息处理的主要对象.....	126
(二)语言文字规范对信息处理的意义.....	128
(三)为信息化营造良好的社会语言环境.....	131
四、词语规范的若干思考	135
(一)规范应全面考虑语言的职能.....	136
(二)规范应考虑不同领域的词语特点.....	137
(三)规范应处理好“学理”与“俗实”的关系.....	139
(四)规范应给语言发展留足空间.....	141
(五)规范应有系统观念.....	142
五、辞书与语言文字规范	146
(一)语言文字规范界说.....	146
(二)语言文字的规范体系.....	149
(三)辞书与语言文字规范的关系.....	154
(四)余 言.....	156
六、规范汉字和《规范汉字表》	159
(一)关于规范汉字.....	159
(二)关于《规范汉字表》.....	166
(三)余 言.....	175
第三编 分论:领域语言问题及学术规划	178
一、论母语	182
(一)引 言.....	182
(二)单一语言群体的母语问题.....	184

(二) 双语社会和双语家庭的母语问题.....	191
(三) 母语失却.....	194
(四) 结 语.....	198
二、关于中小学“双语教学”的思考	202
(一) 两种不同性质的双语教学.....	204
(二) 亟待研究的若干问题.....	211
(三) 一些更深层次的问题.....	219
三、关于普通话水平测试的思考	224
(一) 关于普通话水平测试理论的研究.....	225
(二) 关于普通话水平测试方式方法的研究.....	227
(三) 关于普通话水平测试的管理研究.....	227
四、关于普通话作为教师职业语言的问题	229
(一) 教师应该用普通话教学.....	229
(二) 教师为什么应该用普通话讲课.....	230
(三) 职业语言观念对学生的影响.....	231
(四) 余 言.....	233
五、大众媒体与语言	235
(一) 媒体与语言传播.....	235
(二) 媒体与语言规范.....	238
(三) 媒体的语言影响力.....	240
(四) 结 语.....	241
六、术语论	244
(一) 术语本土化.....	245
(二) 术语规范化.....	249
(三) 术语国际化.....	254
(四) 当前术语工作中的其他问题.....	257
(五) 结 语.....	261

七、搭建中华字符集大平台	264
(一)中国汉字处理的简单回顾.....	264
(二)中华字符集及其意义.....	266
(三)中华字符集的实现.....	269
(四)中华字符集与国际标准.....	272
(五)余 言.....	273
八、语料库中语言知识的标记问题	277
(一)语料库的性质.....	278
(二)语言知识标记在语料库建设中的地位.....	282
(三)语言知识的获取.....	284
九、语言的全息性与语言的全方位研究	292
(一)语言是社会的全息装置.....	293
(二)语言全方位研究的意义.....	294
(三)语言全方位研究的保证:更新观念和知识结构	297
十、怎样看待与语言有关的交叉科学	301
(一)困 惑.....	301
(二)两种类型的科学.....	302
(三)跟语言学有关的交叉学科.....	303
(四)小 结.....	306
十一、弘扬吕叔湘学术精神	307
(一)学贵创新.....	307
(二)谨严务实.....	309
(三)重视语言事实.....	310
(四)重视社会语言生活.....	312
(五)余 言.....	313

第四编 史论:切音字运动研究	317
----------------------	-----

一、切音字的内涵与外延	319
(一)切音字的泛指义	319
(二)切音字的专指义	328
(三)结 语	334
二、清末文字改革家的方言观	337
(一)“方言”的含义及其相关概念	338
(二)方言的形成和“方言权势”	342
(三)方言分歧之弊	346
(四)结 语	349
三、清末文字改革家论语言统一	352
(一)共同语的选择及其标准的建立	353
(二)借助切音字推行国语	358
(三)结 语	365
后 记	368

第一编 综论：语言生活和语言文字工作

本编从宏观上综论当前的语言生活和语言文字工作。语言文字工作的基本任务是，制定语言规划和实施语言规划，以保证语言生活和谐、健康地发展。

在几十年的社会实践中，我国形成了语言文字工作的三大传统任务，即大力推广普通话，整理现行汉字使之标准化，以及推行《汉语拼音方案》等。而今进入了信息时代，传统的语言文字工作必须适应新时代，迈出新步伐。

首先，应当更新语言观念，充分利用信息化手段，将传统任务放在信息化的平台上来完成；其次，起码要新增两项新任务，即促进语言的信息处理和健康网络世界的语言生活。

当前，我国的语言生活总体上看是生机勃勃、充满活力的。新的词语、新的语法现象大量涌现，新的语体、新的风格层出不穷。但是，从宏观的角度来看，当前语言生活也有许多新问题值得语言规划者思考：

第一，信息技术的飞速发展在世界范围内形成了“数字鸿沟”，“数字鸿沟”带来了语言之间的更大的不公平，并威胁着许多语言的生存。为消弥“数字鸿沟”的社会阻隔，我国必须努力发展信息科学与技术，并通过信息化来带动工业化。

国家信息化的基础是语言文字的信息化，促进语言文字的信息化，争夺虚拟空间的汉语地位，应当成为国家当今发展的重大战略。

第二，语言矛盾突显。这些矛盾主要有普通话与方言的矛盾，母语与外语的冲突，以及一些语言或方言的濒危等。要从“语言是资源”、“语言是文化之根”的角度来看待这些矛盾，珍视祖国的各种语言与方言，提升母语的威望，处理好语言沟通和语言保护的关系；要通过培养双语双语人，构建双语双语社会来化解这些矛盾，使语言生活健康而和谐。

第三，中国正在昂首阔步地走向世界，但是作为国家通用语言的汉语在国际上还是“弱势语言”。应高度重视汉语的国际传播，用“华语”的概念把世界华人的语言融合在一起，在经济贸易、文化教育、科学技术、外交等领域有意识地发掘汉语的国际需求，全方位地支持汉语作为第二语言的教学事业，使汉语在为国家强盛作贡献的同时，逐渐发展成为国际上的强势语言。

问题，社会发展和人类认识中遇到的问题，是学术的原动力。学者，不管是自然科学学者还是社会科学学者，都肩负着历史赋予的、光荣的、不可推卸的学术责任和社会责任。中国语言学必须关注现实语言生活，研究社会各领域的语言问题，为合理解决当前突显的语言矛盾，推进汉语的国际传播，促进语言的信息化作出应有的学术贡献。为完成这一学术使命，语言学必须用语言学知识库、切合不同专业的语料库和专为语言学开发的软件系统这“三大法宝”来装备自己，以实现研究手段的现代化。

一、中国当前语言文字工作任务^①

作为特定的行政领域的概念，“语言文字工作”是指国家和各级地方政府为管理语言文字而进行的各项活动，主要包括制定语言规划和落实语言规划两个基本方面。确定语言文字工作的工作任务，起码应从三个方面考虑：第一，语言文字在国家发展中的地位；第二，语言文字在社会生活中使用的现实状况；第三，已有的语言文字工作基础。根据这几个方面的考虑，中国当前的语言文字工作主要有五大任务：一是大力推广普通话，二是实现汉字的规范化和标准化，三是推行《汉语拼音方案》，扩大《汉语拼音方案》的适用范围，四是加速语言文字的信息化进程，五是科学处理各领域中语言文字应用的问题。

^① 2001年6月，北京与东京都联合举办第12次日中交流研讨会，会议主题为“汉字文化的未来”。我和日本著名作家井上靖先生作特邀发言。这一发言曾以“中国现代的语言规划——附论汉字的未来”为题在《汉语学习》2001年第5期发表。2002年12月1日，北京大学汉语语言学研究中心、北京大学中文系和中国语文现代化学会在北京联合举办“语文现代化与汉语拼音方案国际学术研讨会”，我在日本发言的基础上增加了一些内容，以“中国当前语言文字工作任务”为题在会议上作了演讲，后被收入陆俭明、苏培成主编的会议论文集《语文现代化和汉语拼音方案》（语文出版社，2004）。另外，此文也被收入苏新春、苏宝荣编的《词汇学理论与应用（二）》（商务印书馆，2004）。本文原载《汉语学报》2002年上卷（总第5期）。

（一）大力推广普通话

民族语言的统一是建立统一市场、实现工业化的重要条件之一。早在 200 或 100 多年前，西方工业化国家就实现了民族语言的统一。我国古代以雅言、通语、官话等代行民族共同语的职能，清末开始提出语言统一问题，并逐渐发展为“国语运动”（黎锦熙，1933；王均主编，1995）。推广普通话则是历史上语言统一、国语运动等文化运动在新时代的延续。

新中国几十年一贯制的语言政策之一就是大力推广普通话。1955—1956 年，在学术研究的基础上，把现代汉民族共同语定义为“以北京语音为标准音、以北方话为基础方言、以典范的现代白话文著作为语法规范的普通话”（费锦昌，1997，P221），并在全国范围内开展了轰轰烈烈的推广普通话运动。当时，推广普通话的方针是 12 个字：“大力提倡，重点推行，逐步普及”（王均主编，1995，P279）。1986 年召开的全国语言文字工作会议，要求把推广普通话工作的重点放在“重点推行，逐步普及”（王均主编，1995，P521）上，并明确提出：各级各类学校使用普通话，普通话成为教学用语；各级各类机关工作时一般使用普通话，普通话成为工作用语；广播（包括县以上的广播台、站）、电视、电影、话剧使用普通话，普通话成为宣传用语；不同方言区的人在公共场合的交往基本使用普通话，普通话成为交际用语。（全国人大教科文卫委员会教育室、教育部语言文字应用管理司，2001，P292）1992 年《国家语言文字工作十年规划和“八五”计划纲要》根据形势的发展，明确提出新时期国家推广普通话的新的 12 字方针：“大力推行，积极普及，逐步提高。”1997 年全国语言文字工作会议提出普及普通话的具体目标：在全国范围内，2010 年前初步普及普通话，2050 年前全面普及普

通话。2000年10月31日，第九届全国人大常委会第十八次会议审议通过了《中华人民共和国国家通用语言文字法》，把普通话定为国家通用语言，并用法律形式将国家推广普通话的方针、任务固定下来。

回首几十年推广普通话的历程会发现，推广普通话取得实效较大的时期是在20世纪80年代以来的新时期。其原因主要有以下四点：

- (1) 因市场开放而带来的全国人口大流动；
- (2) 广播电视的逐步普及；
- (3) 教育事业的发展使人的文化素质提高；
- (4) 教师、播音等行业把普通话作为职业要求，推进了普通话培训及其水平测试工作。

自1994年国家决定开展普通话水平测试工作以来，到2002年底，已经测试了400多万人，培养了2300多名国家级测试员和20000名地方测试员，对推广普通话起到了相当大的作用。

但是，由于我国方言和民族语言众多，再加上其他的社会原因，要实现1997年全国语言文字工作会议提出的推广普通话的目标，还需要加大工作力度。当前，国家提出的推广普通话的重点领域有四个：

(1) 国家公务人员。公务员既是国家的形象，又是国家意志的具体实施者，带头执行《国家通用语言文字法》，在推广普通话中起模范带头作用，是公务员的职责和义务。

(2) 教育战线。教育战线是文化的制高点，是文化的社会传播源，同时担负着培养下一代的光荣使命，因此教育战线是推广普通话的重点领域。

(3) 新闻出版。新闻出版对社会影响巨大，而且往往被社会看作语言规范的标杆，新闻出版行业应当在推广普通话中起榜样